

Porównanie tłumaczeń Przysłów 22:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Spotykają się bogaty i biedny – JAHWE stworzył ich obu.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Spotykają się bogaty i biedny — JAHWE stworzył ich obu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bogaty i ubogi spotykają się, JAHWE jest stwórcą obydwu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bogaty i ubogi spotkali się z sobą; ale Pan jest obydwóch stwórcą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bogaty i ubogi potkali się: obudwu JAHWE jest stwórcą.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Spotykają się bogacz i nędzarz. Pan jest Stwórcą obydwu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bogacz i nędzarz spotykają się; Pan stworzył obydwu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Bogaty i biedny spotykają się, ich Stwórcą jest JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bogaty i biedak są sobie bliscy, JAHWE stworzył jednego i drugiego.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bogaty i ubogi spotykają się ze sobą, gdyż obu ich stworzył Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Багатий і бідний зустріли один одного, а обох створив Господь.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Biedny i bogaty wzajemnie się stykają; Stwórcą ich obydwu jest WIEKUISTY.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Spotkali się bogaty i ubogi. Twórcą ich wszystkich jest JAHWE.

¹⁾ <x>240 14:31</x>; <x>240 17:5</x>; <x>240 29:13</x>